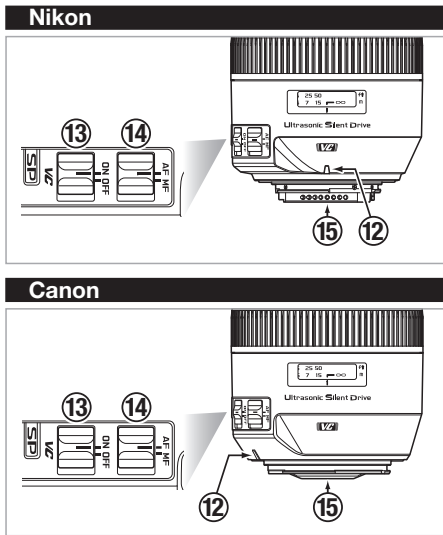
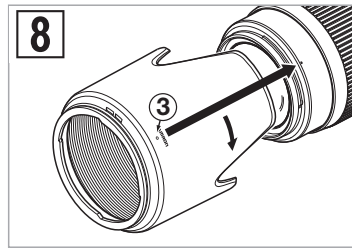
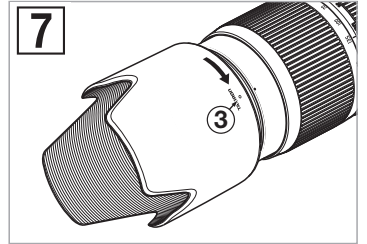
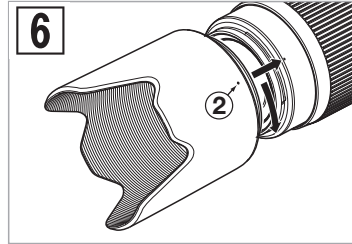
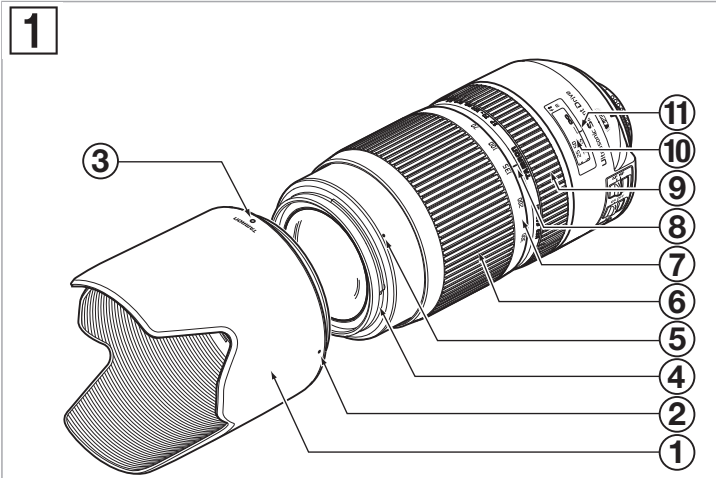


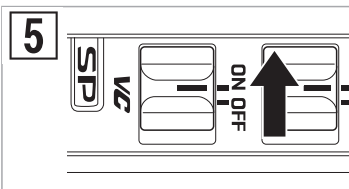
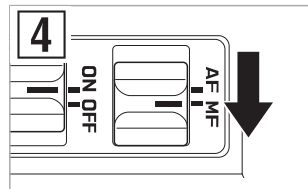
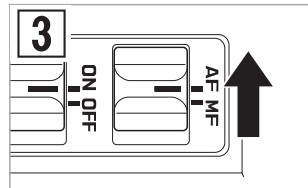
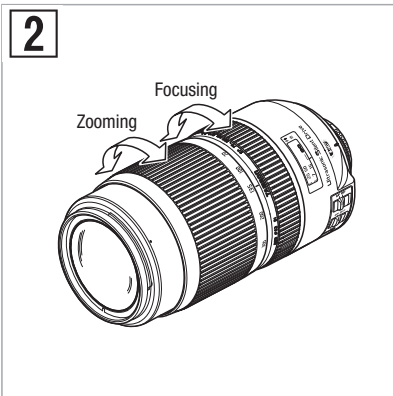
# TAMRON | Model: A030 Owner's manual

## SP 70-300mm F/4-5.6 Di VC USD (for Nikon, Canon)



**CE** \* The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).  
 \* Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.  
 \* La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).  
 \* La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).  
 \* Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).  
 \* **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

**CE** The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.



# SLOVENSKY

Ďakujeme Vám za kúpu objektívu Tamron, najnovšieho doplnku k Vašmu fotografickému vybaveniu. Pred použitím Vašho nového objektívu si dôkladne prečítajte túto Príručku majiteľa, aby ste sa oboznámili s objektívom a správnymi technikami vytvárania obrazov najvyššej možnej kvality. Za vhodnú manipuláciu a starostlivosť sa Vám objektív Tamron odvdáči mnohými rokmi fotografovania krásnych a vzrušujúcich obrázkov.



- Vysvetľuje opatrenia na predchádzanie problémom.



- Vysvetľuje veci, ktoré by ste popri základných úkonoch mali vedieť.

## NÁZVY ČASTÍ (pozri obr. 1, ak nie je určené inak)

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| ① Kryt objektívu                           | ② Značka zarovnania pripojenia krytu |
| ③ Značka uzamknutia krytu                  | ④ Krúžok filtra                      |
| ⑤ Značka uvoľnenia krytu                   | ⑥ Zoomovací prsteneč                 |
| ⑦ Rozsah ohniskovej vzdialenosti           | ⑧ Značka ohniskovej vzdialenosti     |
| ⑨ Zaostrovací prsteneč                     | ⑩ Rozsah vzdialenosti                |
| ⑪ Značka vzdialenosti                      | ⑫ Značka pripojenia objektívu        |
| ⑬ VC spínač (kompenzácia vibrovania)       | ⑭ AF/MF spínač                       |
| ⑮ Kontakty rozhrania objektívu fotoaparátu |                                      |

## ZÁKLADNÉ TECHNICKÉ ÚDAJE

	A030
Ohnisková vzdialenosť	70-300 mm
Maximálna clona	F/4-5,6
Zorný uhol	34°21' - 8°15'
Konštrukcia objektívu	12/17
Minimálna vzdialenosť zaostrenia	1,5 m (59,1")
Maximálny pomer zväčšenia	1:4
Veľkosť filtra	ø 62 mm
Dĺžka	142,7 mm (5,6")*
Priemer	ø 82,2 mm (3,2")*
Hmotnosť	765 g (27,0 oz)*
Kryt objektívu	HA005



- \* Hodnoty sú technickými údajmi produktov Nikon.
- Dĺžka: Vzdialenosť od prednej strany objektívu po montážny povrch.
- Vlastnosti a vzhľad objektívov uvedených v tejto príručke majiteľa sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

## PRIPOJENIE A ODPOJENIE OBJEKTÍVU

Odstráňte zadný vrchnák objektívu. Zarovnajte k sebe značku pripojenia objektívu ⑫ a značku pre pripojenie na fotoaparát a potom vložte objektív.

Objektív značky Nikon otočte proti smeru hodinových ručičiek a objektív značky Canon v smere hodinových ručičiek, až kým zapadne na svoje miesto.

Ak chcete objektív odpojiť, otáčajte ním do opačného smeru, pričom tlačte uvoľňovací gombík objektívu na fotoaparáte.



- Pred pripojením alebo odpojením objektívu fotoaparát vypnite.
- V prípade fotoaparátov Canon zarovnávajte so značkou objektívu EF (červený krúžok).



- Ohľadom podrobností si pozrite používateľské pokyny Vašho fotoaparátu.

## PREPNUTIE NA REŽIM ZAOSTROVANIA (ref. obr. 1 - 4)

Na fotenie pomocou automatického zaostrovania (AF) nastavte spínač AF/MF ⑭ na „AF“.

Na fotenie pomocou manuálneho zaostrovania (MF) nastavte spínač AF/MF ⑭ na „MF“, a potom rukou otáčajte zaostrovacím prstencom a zaostríte obraz.



- Škála vzdialenosti ⑩ slúži ako pomôcka. Môže sa líšiť od aktuálneho miesta zaostrenia.
- V režime AF môže byť náročné pracovať automatickému zaostrovaniu v závislosti od predmetu.



- Prostredníctvom plne manuálneho mechanizmu, keď zaostrujete s AF, je možné prepnúť na MF pootočením zaostrovacieho prstencu, kým je spínač AF/MF nastavený na AF. AF môže byť obnovené uvoľnením prsta z tlačidla spúšte a následným stlačením tlačidla spúšte do polovice.
- Na zaistenie zaostrenia za rôznych podmienok sa zaostrovací prsteneč ⑨ otáča do polohy nekonečna (∞). Podľa toho vždy skontrolujte zaostrenie v hľadáčku, keď fotíte s manuálnym zaostrением, dokonca aj keď je zaostrenie nastavené na nekonečno.
- Ohľadom podrobností si pozrite používateľské pokyny Vašho fotoaparátu.

## VC MECHANIZMUS (ref. obr. 1, 5)

VC (kompenzácia vibrácie) mechanizmus redukuje rozmazanie obrazu spôsobeného fotografovaním v ruke.

### ■ Ako používať VC

Keď používate VC, nastavte spínač VC ⑬ na ON (ZAP).

Stlačte spúšť do polovice a pred tým, ako urobíte fotku, sa uistite, že obraz v hľadáčku je stabilný.

### ● VC je efektívne za nasledujúcich podmienok

- Slabo osvetlené miesta
- Miesta, kde je zakázané fotografovať s bleskom
- Miesta, kde je nestabilná zem

### ● VC nemusí poskytnúť dostatočný výkon za nasledujúcich podmienok

- Keď sa fotografia robí z vozidla, ktoré sa veľmi natriasa
- Fotografovanie počas nadmerného pohybovania fotoaparátom
- Pri fotení s použitím statívu
- Spínač VC nastavte na OFF (VYP), keď robíte fotografie s bulb fotografovaním (dlhá expozícia). V opačnom prípade môže VC spôsobiť nesprávne fungovanie.



- Obraz v hľadáčku môže byť hneď po stlačení spúšte do polovice rozmazaný. To je kvôli princípom VC, nie je to zlá funkčnosť.
- Keď je VC nastavené na ON (ZAP), počet zhotoviteľných snímkov sa zníži z dôvodu energie spotrebovanej fotoaparátom.
- Nastavte spínač VC na OFF (VYP), keď fotíte vtedy, keď je fotoaparát zaistený niečím iným ako Vašou rukou (napr. statívom).
- Nesnímajte objektív z fotoaparátu, kým je VC v stave aktivácie. Ak snímate objektív, keď je VC v stave aktivácie, objektív môže vydať kliknutie, ak ním potrasiate. Toto nie je porucha. Ak je objektív namontovaný na fotoaparát, fotoaparát sa zapne, tento zvuk sa vypne.
- Pri fotoaparátoch Nikon vybavených zabudovaným bleskom bude VC vypnuté, kým sa zabudovaný blesk nabíja.

## ZOOMOVANIE (ref. obr. 1, 2)

Počas toho, ako pozeráte cez hľadáček fotoaparátu, otáčajte zoomovacím prstencom ⑥ objektívu pre nastavenie ohniskovej vzdialenosti vhodnej pre obraz, a potom stlačte spúšť.

## KRYT OBJEKTÍVU (ref. obr. 1, 6 - 8)

Ako štandardné vybavenie je poskytovaný bajonetový kryt objektívu.

Odporúčame fotenie s riadne pripojeným krytom, pretože kryt objektívu eliminuje rozptýlené svetlo, ktoré môže mať vplyv na obraz.

### ■ Použitie krytu objektívu (ref. obr. 6, 7)

Zarovnajte k sebe značku zarovnania pripojenia krytu ② na kryte so značkou uvoľnenia krytu ⑤ na objektíve.

Otáčajte krytom v smere šípky, až kým sa k sebe dostanú značka uzamknutia krytu ③ a značka uvoľnenia krytu ⑤.

### ■ Zloženie krytu objektívu (ref. obr. 8)

Zložiť môžete kryt objektívu v opačnom poradí, ako ste ho pripojili.

Zarovnajte k sebe značku uzamknutia krytu ③ na kryte so značkou uvoľnenia krytu ⑤ na objektíve.

Otáčajte krytom v smere šípky, až kým sa k sebe dostanú značka zarovnania pripojenia krytu ② a značka uvoľnenia krytu ⑤.



- Dajte pozor na to, že okraj fotografovaného obrazu môže byť stmavnutý, ak kryt nie je riadne pripojený.

## OPATRENIA PRI FOTENÍ

- Uistite sa, že priblíženie vykonáte pred zaostréním. Ak vykonáte priblíženie až po zaostrení, objekt môže byť rozostrený.
- Je zabudovaný systém interného zaostrovania (IF) na dosiahnutie minimálnej vzdialenosti zaostrovania. Vďaka tomu je rozsah fotenia širší ako pri objektívoch používajúcich iné zaostrovací systémy, keď sa fotí na vzdialenosti menšie ako nekonečno.
- Vždy, keď používate vstavaný blesk na fotoaparáte pre fotenie s bleskom, dajte dole kryt. V opačnom prípade môže kryt alebo objektív stmaviť okraj obrazu. Pri fotografovaní zblízka samotný objektív zablokuje blesk a na okrajoch obrazovky sa môže objaviť tmavý polkruh, dokonca aj vtedy, keď sa kryt objektívu nepoužíva. Pre fotenie s bleskom odporúčame používať externý blesk poskytovaný výrobcom fotoaparátu.
- Odlíšnosti v zobrazovacích systémoch fotoaparátov môžu mať za následok zobrazovanie hodnôt odlišných od hodnôt maximálnej a minimálnej clony uvedených v technických údajoch. Toto nie je chyba.
- Negarantujeme použitie s fotoaparátmi s vymeniteľným nezrkadlovým objektívom.

## PRE ZAISTENIE DLHODOBEJ SPOKOJNOSTI

- Odstráňte prach a nečistoty z objektívu pomocou ventilátora alebo jemnej kefy. Nedotýkajte sa objektívu prstami.
- Keď sa na šošovku dostanú odtlačky prstov alebo mastnota, jemne utrite bežne dostupnými papierkami na čistenie šošoviek, navlhčite dobre vypratú bavlnenú handričku alebo handričku z mikrovlákna (handričku na okuliare a pod.) v čistiacom prostriedku na šošovky, potom jemne poutierajte povrch šošovky, začnite od stredu. Nepoužívajte silikónovú handričku.
- Teleso objektívu vyčistíte silikónovou handričkou. Nikdy nepoužívajte benzén, riedidlo ani iné organické rozpúšťadlá.
- Predná časť bola natretá, aby sa predišlo vniknutiu vody a olejových látok. Tento povlak slúži ako repelent na tekutiny, napr. čističe objektívov. Pri čistení objektívu ho odporúčame na konci utrieť suchou handričkou.
- Najväčším problémom pre šošovky je plesň. Objektív skladujte na čistom, chladnom a suchom mieste. Keď skladujete objektív v obale na objektív, skladujte ho s bežne dostupnými pohlcovačmi vlhkosti a občas pohlcovače vlhkosti vymeňte.
- Nedotýkajte sa kontaktov rozhrania objektívu fotoaparátu. Ak prach alebo nečistoty spôsobia problémy v kontakte, signály nie sú riadne prenášané medzi objektívom a fotoaparátom, a môže sa objaviť chyba.
- Ak sa teplota náhle zmení, vo fotoaparáte a objektíve sa môže vytvoriť vlhkosť a spôsobiť tak nefunkčnosť. Aby ste tomu predišli, pevne uzavrite zariadenie do plastovej tašky alebo podobného obalu. Po tom, ako sa zariadenie prispôbi okolitej teplote, vyberte ho z obalu a používajte ako zvyčajne.



**Likvidácia elektrických a elektronických zariadení v domácnostiach. Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so systémami separovaného zberu)**

Tento symbol označuje, že výrobok by nemal byť likvidovaný ako domáci odpad. Musí byť odovzdaný do strediska pre separovaný zber elektrických a elektronických zariadení.

V prípade kúpy nových výrobkov môže byť tento výrobok vrátený distribútorovi alebo do zberného centra pre likvidáciu elektrických a elektronických zariadení.

Správnu likvidáciu tohto výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by ste mohli spôsobiť nevhodnou likvidáciou tohto výrobku alebo jeho častí.

Nelegálna likvidácia tohto výrobku môže mať za následok sankcie. Podrobnejšie informácie ohľadom recykácie tohto výrobku získate na svojom miestnom úrade, u spoločnosti zodpovednej za likvidáciu domového odpadu, alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili.

# TAMRON

# SLOVENSKY

## Opatrenia pre používanie objektívov Tamron

V záujme bezpečného chodu si pred používaním výrobku určite dôkladne prečítajte „Opatrenia pre používanie objektívov Tamron“ a príručku.

Po ich prečítaní si ich uložte na miesto, kde ich ľahko nájdete, kedykoľvek ich budete potrebovať. Upozorňujúce pokyny sú rozdelené do dvoch nasledujúcich kategórií, v závislosti od úrovne nebezpečenstva.



### VAROVANIE

Indikuje pokyny, ktoré, ak sa nedodržia alebo ak sa vykonajú nesprávne, môžu viesť k smrti alebo vážnemu poraneniu.

- Nepozorujte alebo nefotografujte slnko alebo iný silný zdroj svetla pomocou tohto objektívu alebo fotoaparátu, ku ktorému je objektív pripojený. Môžete si tým spôsobiť stratu zraku, iné poškodenie objektívu či fotoaparátu alebo zapríčiniť požiar.
- Nerozoberajte, neopravujte ani nepravujte objektív. Mohli by ste tým poškodiť objektív alebo fotoaparát.
- Držte objektív mimo dosahu malých detí. Je tu riziko poranenia, ak objektív spadne.



### UPOZORNENIE

Indikuje pokyny, ktoré, ak sa na ne neberie ohľad alebo sú vykonané nesprávne, môžu viesť k poraneniu alebo fyzickým škodám.

- Neumiestňujte objektív na priame slnečné svetlo ani ho nenechávajte na veľmi horúcom mieste, napríklad v aute. Mohli by sa poškodiť vnútorné časti objektívu alebo by to mohlo spôsobiť požiar.
- Vždy, keď sa objektív nepoužíva, pripojte kryt objektívu.
- Keď pripájate objektív k fotoaparátu, uistite sa, že objektív ste poriadne pripevnili k fotoaparátu a pevne uzamkli. Ak objektív nie je riadne pripojený, mohlo by byť ťažké ho odpojiť, alebo by mohol spadnúť a spôsobiť škody alebo poranenie.
- Tento objektív nepoužívajte na nič iné, len na fotografovanie.
- Neprenášajte objektív, keď je pripojený k statívu.